

Professional Experience

Period: November 2004 - Today

Activity: Full-time freelance translator

Language pairs:

- English to French (native language)
- English to Dutch (native language)
- Dutch to French
- French to Dutch

University degree: Civil Mechanical, Electrical, Electronical & ICT Engineer
Specialized in: Translation of technical and business manuals & documents

Daily volume: On average: 2000 words/day

References & volumes: (list hereunder not limited, cumulative volumes (Jan. 1, 2005- Jan. 1, 2012):

- End users (in volume order):
 - Mazak (CNC **Machines**) – User's manuals – 450,000 words – English to Dutch, English to French.
 - USG/StartPeople (**HRM** - Temping & Secondment) – Business documents – 340,000 words – Dutch to French, French to Dutch, English to Dutch & French.
 - Canon Japan (**Hardware**: Laser printers) – User's manuals – 300,000 words – English to French, English to Dutch.
 - Defense Administration of Belgium – Tender-specifications – 280,000 words – Dutch to French, French to Dutch
 - Telenet (**Telecom** provider) – Knowledge bases, technical news bulletins, monthly briefings – 250,000 words – Dutch to French
 - Daikin Europe (**Air conditioning**) – Technical manuals, documents & drawings – 250,000 words – English to Dutch, English to French.
 - Graco (**Machines** - Fluid management & industrial paint systems) – Technical documents & manuals – 135,000 words – English to French.
 - And many others (1,000,000 words) – areas: **industrial & manufacturing** machinery & machines, machines & handling systems for **agriculture** and cattle breeding, military defense systems, industrial fluid filtering systems, industrial cleaning systems, business proposals, ISO documents & manuals, etc.
- Translation & localization companies (in alphabetic order), amongst others:
 - Cogen (Belgium) – 195,000 words
 - Cross Language (Belgium) – 810,000 words
 - Extra Consult (Belgium) – 275,000 words
 - Human Science (Japan) – 365,000 words
 - Lexitech (Belgium & France) – 75,000 words
 - OneLiner (Belgium) – 400,000 words
 - PanTransNet (South Korea) – 55,000 words
 - Papyrus Translation (Russia) – 45,000 words
 - Transatlantic Translations (UK & USA) – 15,000 words
 - Yamagata (Belgium) – 100,000 words

Period: 1978 - November 2004

Functions: Freelance Consultant (technical & management) , Temporary (Interim) manager, Manager, Sales, ICT

Companies: Electrabel (now Suez), Oracle, Progress Software, and others

Eric Wouters - Curriculum Vitae (latest update: Jan. 1, 2012)

Profile

Eric Wouters (1952) became disabled as a result of an accident in 2004 (making him paraplegic with a speech disorder) made him decide in November 2004 to radically change directions of his professional career: since end of 2004, Eric works as a **full-time freelance translator**.

After his studies for **Civil Engineer** and a successful career in several ICT & services companies (in technical, sales and management functions), he started in 1996 as freelance management consultant, management trainer, and interim manager for technical companies.

As a result of this, his experience spans a wide range of technical and business expertises, such as ICT, energy, telecommunications, machinery, CNC machines, HRM, management.

Eric masters 3 languages (French (mother tongue), Dutch (also mother tongue), and English), along with many PC tools (Microsoft Windows, MS Office (Word, Excel, PowerPoint, Access, Project, Visio), internet tools (such as Macromedia Dreamweaver)), and CAT-tools (Trados, WordFast, DéjàVu, and Idiom WorldServer).

This combined allows him deliver **on time high quality translations of technical & business documents & manuals**.

He welcomes you on his website: <http://users.skynet.be/EricWouters>

Personal data

Name: Eric Wouters
Born: October 12, 1952, Arlon (Belgium)
Nationality: Belgian
Address: Belgium
e-mail: eric_wouters@skynet.be
Phone: +32 486 63 37 42 (warning: speech disorder, but understandable = preferred contact is e-mail or Skype chat)
Skype: woueric

PC environment

1 Windows 7 64 bit PC, 1 Windows Vista PC (as backup PC), 2 Windows XP PCs (as backup PCs), 2 external USB hard disk for daily backup purposes (Ghost images) (1 as backup of backup), broadband internet connection.

Training & Experience

Academic: University of Brussels (**Civil Engineer** Electronics, Electrical Engineering, Mechanics and ICT)

Other:

- **Technical** related courses (machinery, CNC machines, etc.).
- **ICT** related courses: programming, databases, ICT hardware, Windows 2000/XP/Vista, MS Office (Word, Excel, Power Point, Access, Project, Visio), Macromedia Dreamweaver, etc.
- **Business** related courses: Management, Sales, Communications, use of the language for Management & Business purposes, etc.).
- **Translation** related courses: use of **C.A.T.-tools (WordFast, Trados, DéjàVu)**.

Languages:

Dutch (Mother tongue):	10
French (Mother tongue):	10
English:	9
German:	3 (but not enough for translations)